

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ:
Декан ФИЯ
О.В. Нагель

Рабочая программа дисциплины

**Основы профессионального самоопределения
Модуль 2**

по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки:
Технологическое планирование и реализация переводческих проектов

Форма обучения
Очная

Квалификация
Бакалавр

Год приема
2022

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОПОП
Т.Г. Антонова

Председатель УМК
О.А. Обдалова

Томск – 2026

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.

ПК-4 Способен оказывать переводческие услуги на профессиональном уровне

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-2.1 Определяет цели и задачи обучения и подбирает релевантные образовательные технологии

ИОПК-2.4 Проводит анализ результатов обучения по разработанной модели

ИУК-2.1 Формулирует совокупность взаимосвязанных задач в рамках поставленной цели работы, обеспечивающих ее достижение

ИУК-2.3 Решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время

ИУК-6.1 Распределяет время и собственные ресурсы для выполнения поставленных задач

ИУК-6.2 Планирует перспективные цели деятельности с учетом имеющихся условий и ограничений на основе принципов образования в течение всей жизни

ИУК-6.3 Реализует траекторию своего развития с учетом имеющихся условий и ограничений

ИУК-6.4 Решает профессиональные задачи в условиях стресса и временных ограничений, эффективно распределяет рабочую нагрузку

ИУК-6.5 Использует современные методы и цифровые инструменты организации работы

ИПК-4.1 Знает способы поиска заказов и клиентов

ИПК-4.2 Выявляет требования и запросы заказчика, обсуждает условия взаимодействия и способы достижения результатов

ИПК-4.3 Соблюдает требования отраслевых и внутренних стандартов качества перевода, руководств по стилю

ИПК-4.4 Руководствуется в профессиональной деятельности принципами переводческой этики (конфиденциальность, безопасность данных, честная конкуренция, работа в пределах компетенции и пр.)

ИПК-4.5 Знает особенности технологической цепочки создания переводческого продукта и умеет в нее встраиваться

2. Задачи освоения дисциплины

– Освоить теоретический аппарат необходимый для профессионального самоопределения в сфере перевода.

– Научиться применять понятийный аппарат для решения практических задач профессиональной деятельности.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к Блоку 1 «Дисциплина (модули)».

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине (модуль 1)

Четвертый семестр, зачет

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе освоения образовательных программ предшествующего уровня образования.

6. Язык реализации

Русский

7. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 1 з.е., 36 часов, из которых:
-практические занятия: 16 ч.

в том числе практическая подготовка: 16 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины, структурированное по темам

Тема 1. Теоретические вопросы проблемы профессионального самоопределения.

Сущность профессионального самоопределения. Понятие «профессия». Процесс выбора профессии. Факторы и этапы профессионального самоопределения.

Тема 2. Информационный компонент профессионального самоопределения.

Понятия «профессия», «специальность», «должность». Основные характеристики профессии. Классификация профессий. Переводческие профессии. Профессиография и профессиограммы.

Тема 3. Диагностический компонент профессионального самоопределения.

Диагностика как элемент педагогической поддержки профессионального самоопределения. Методика изучения личности в целях поддержки профессионального самоопределения. Мотивы выбора профессии. Темперамент и характер. Психофизиологические особенности человека.

Тема 4. Темперамент и выбор профессии.

Диагностика темперамента по опроснику Айзенка. Авторитарный, демократический и либеральный стили лидерства.

Тема 5. Склонности и профессиональная направленность.

Выявление профессиональных склонностей учащихся по дифференциально-диагностическому опроснику Е.А. Климова. Тесты для определения профессиональных интересов, склонностей, способностей.

Тема 6. Консультационный компонент профессионального самоопределения.

Консультация, цель и задачи, ее виды: справочно-информационная, медицинская, психологическая; групповая и индивидуальная. Профессиональная этика.

Тема 7. Адаптация к выбранной профессии.

Виды, этапы, формы и методы адаптации учащихся к выбранной профессии. Профессиональная пригодность. Методика поддержки профессиональной адаптации.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, выполнения домашних заданий и проектных работ и фиксируется в форме контрольной

точки не менее одного раза в семестр. Оценочные материалы текущего контроля размещены на сайте ТГУ в разделе «Информация об образовательной программе» – <https://www.tsu.ru/sveden/education/eduop/>.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачет в четвертом семестре проводится в устной форме по билетам. Продолжительность зачета 1,5 часа.

Проверяются результаты освоения дисциплины – ИУК-6.1, ИУК-6.2, ИУК-6.3, ИУК-6.4, ИОПК-2.1.

Результаты зачета определяются оценками «зачтено», «не зачтено».

Оценка «зачтено» становится в том случае, если обучающийся пропустил не более двух занятий по дисциплине, успешно выполнил все домашние и аудиторные задания, а также зачетное задание.

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации размещены на сайте ТГУ в разделе «Информация об образовательной программе» – <https://www.tsu.ru/sveden/education/eduop/>.

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=00000>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (<https://www.tsu.ru/sveden/education/eduop/>).

в) План практических занятий по дисциплине.

г) Методические указания по проведению лабораторных работ.

д) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

– Климов Е. А. Психология профессионального самоопределения : учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальностям : 031000 – Педагогика и психология, 031300 – Социальная педагогика, 033400 – Педагогика / Е. А. Климов. – М. : Академия, 2004. – 301 с.

– Пряжникова Е. Ю. Профориентация : [учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению и специальностям психологии] / Е. Ю. Пряжникова, Н. С. Пряжников. – Москва : Академия, 2005. – 494 с.

б) дополнительная литература:

– Профессиональное самоопределение и становление личности молодого специалиста в вузе : (методическая разработка в помощь преподавателям вузов) / [редкол.: Логачев, Е. Д. (отв. ред.) и др.] ; Пед. о-во РСФСР, (Кемеровское обл. отд-ние), Межвузов. каф. общ. и вузов. педагогики и психологии Кемеровского гос. ун-та. – Кемерово : [б. и.], 1981. – 104 с.

– Пряжников Н. С. Профориентология : учебник и практикум для академического бакалавриата : [по гуманитарным направлениям и специальностям] / Н. С. Пряжников ; Фак. психологии МГУ им. М. В. Ломоносова, Финансовый ун-т при Правительстве Рос. Федерации. - Москва : Юрайт, 2016. – 404 с.

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
 - публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ –
<http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
- Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ –
<http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
 - ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
 - ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
 - Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
 - ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
 - ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

15. Информация о разработчиках

Козлова Анастасия Олеговна, преподаватель каф. английского языка естественнонаучных и физико-математических факультетов, факультет иностранных языков Томского государственного университета (ФИЯ ТГУ).